



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 花園道美利大廈五至八樓 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年八月二十一日（星期三）

| 目 錄                | 頁  |
|--------------------|----|
| 財政司表示政府為商業提供有意義支援  | 1  |
| 海事處處長下令對撞船事件進行初步查訊 | 3  |
| 環保署昨日錄得高臭氧水平       | 3  |
| 九六年上半年香港轉口貿易統計分析   | 4  |
| 供本地人租住賓館下月須持牌照經營   | 8  |
| 僱主不可解僱懷孕僱員         | 8  |
| 清拆觀塘僭建天台屋          | 9  |
| 社署兩項援助金公眾假期提早發放    | 10 |
| 政府土地招標承租           | 10 |
| 外匯基金運作             | 11 |

財政司表示政府為商業提供有意義支援

\*\*\*\*\*

財政司曾蔭權表示，政府將繼續提供有意義、令中小型企業尤其受惠的支援服務。

曾蔭權今日（星期三）在哈佛大學香港校友會午餐會上說，中小型企業佔香港所有企業的百分之九十八，是政府援助計劃的主要受惠者。

在香港而言，中小型企業是指僱用少於一百人的製造企業，或僱用少於五十人的服務企業。在一九九五年，本港差不多三十萬間機構都屬於中小型企業這個類別。

曾蔭權說：「這頗為清楚顯示，中小型企業的動力和靈活性一直以來是香港經濟成功的基礎。」

他說，雖然政府沒有根據商業的規模作出特別優待，但卻有為香港的工商業提供支援。

曾蔭權說，有關政府對中小型企業缺乏支援的感覺有三個流言。

他說，第一個流言是政府沒有協助中小型企業減低經營成本。

曾蔭權說：「事實上，選擇個別商業給予特別優惠有違我們的基本經濟原則。」

「可是，我們必須確定的是，在自由市場經濟架構及本地市場的高度獨立性下，我們能夠保持為世界上有利營商的最佳環境。」

他表示，香港的公司利得稅率是區內最低的，而且在股票派息收入、利息、增值或資本增益各方面均毋須繳稅。

政府已盡了本份降低樓價和壓抑租金，以抑制住用樓宇開支。

曾蔭權說：「當東亞地區的商業經營成本日漸上升，貼近香港水平時，外國公司決定在亞洲那處建立基地的關鍵因素已非成本，而是利潤。」

他續稱，第二個流言是政府沒有為僱員提供適當訓練。

他說：「除了傳統上的高等教育機構每年為一萬五千名學生提供一般學術及專業科目之外，我們還有為數不少的專科學院，教授貿易、工業及商業所需的知識。」

「在最近一次財政預算案內，我為任何有意透過進修而提高學歷的僱員給予一項特別稅項寬減。」

曾蔭權說，第三個流言是政府並沒有協助製造業及服務業面對日趨激烈的競爭。

他說：「事實上，直接資助一些喜愛的工業及以選擇性的關稅來保護這些工業，是有違我們以市場帶動的哲學，我們透過提供最佳的營商環境，間接地協助中小型企業，使它們可以壯大，提升及應付競爭。」

他補充說，政府正在提供硬件和軟件，以協助商業改善生產力、科技管理及商業運作，使它們的產品及服務更有增值力。

這包括政府對在研究及發展方面的撥款支援，例如工業支援資助計劃及新近設立的服務業支援資助計劃，以提高服務業的競爭力。

曾蔭權說，在「最少干預」的大前提下，仍然有很多可供改善之處。

他說：「正因如此，我們上月成立了中小型企業委員會，以協助我們更認識清楚影響中小型企業發展的問題。」

曾蔭權在總結演辭時說，香港已成為亞太區的商業樞紐，並已攀升為本地、區域及世界經濟商業的活躍包裝者及集大成者。

他說：「在適當的支援下，中小型企業在世界洪流中將乘風破浪，光大發展。」

完

### 海事處處長下令對撞船事件進行初步查訊

\*\*\*\*\*

海事處處長戴毅彬今日（星期三）下令對上星期日（八月十八日）在大嶼山分流角對開海面一艘載客雙體船與一艘中國船隻相撞事件進行初步查訊。

海事處發言人表示，戴毅彬研究一份由海事處驗船主任提交的調查報告後，根據《商船條例》第五十一（一）條下令進行初步查訊。

發言人說，戴毅彬已委任驗船主任（航海）饒明思查訊八月十八日下午五時十三分左右在大嶼山分流角對開約一點五海哩處發生的撞船事件，相撞船隻分別為香港註冊載客雙體船「港輪二號」與中國船隻「四五五號」。

完

### 環保署昨日錄得高臭氧水平

\*\*\*\*\*

環境保護署昨日（星期二）錄得歷年來最高的臭氧水平，達到每立方米三百二十微克。

署理助理環境保護署署長梁伯銘說：「高水平的臭氧是由於大氣中的空氣污染物在陽光下產生化學作用所致，但這個情況只維持了一個短暫的時間。當風勢隨後增強，空氣污染情況已轉為普通。」

「由於今日的天氣情況急劇轉好，令臭氧水平下降和空氣質素改善，本港今日的空气污染指數已下降，市區為64，工業區為61，而新發展區則為63。」

「空氣污染指數的計算方法通常包括早一日下午四時後所錄得的空氣質素資料，但由於空氣質素有明顯的改善，所以今日的空气污染指數並沒有將這個高臭氧水平計算在內。」

預料明日的空氣質素將會繼續改善，空氣污染指數將會介乎30至40之間。

市民如欲查詢空氣污染指數，可致電二八二七 八五四一。

完

#### 九六年上半年香港轉口貿易統計分析

\*\*\*\*\*

九六年上半年香港轉口貿易佔整體出口貨值的百分之八十五，九五年同期該比重為百分之八十三。與外貿總值比較，轉口貨值則佔百分之四十，九五年同期該比重為百分之三十九。

政府統計處今日（星期三）發表九六年上半年轉口貿易的詳細數字，此等數字顯示轉口貿易的重要性。

中國仍然是本港轉口貿易的最大貿易伙伴。九六年上半年經香港轉口的五千五百零八億元貨值中，百分之八十九，即四千八百九十九億元，是和中國有關。

作為來源地，中國佔香港轉口貨值百分之五十六。作為目的地，中國則佔百分之三十六。

值得注意的是，和中國有關的轉口貿易有頗大部分是與外發加工有關，因為很多原料及半製成品被運往中國加工，而最後製成品則運回香港及轉口往海外市場。

九六年上半年香港轉口貿易的其他主要來源地包括日本（佔百分之十一）、台灣（佔百分之七點三）、美國（佔百分之五點五）和南韓（佔百分之三點三）。

除中國外，九六年上半年其他主要目的地包括美國（佔百分之十九）、日本（佔百分之六點八）、德國（佔百分之四點一）和英國（佔百分之二點八）。

表一載列九六年上半年轉口自十個主要來源地的貨值與九五年同期比較的變動情況。

九六年上半年與九五年同期比較，各主要來源地的轉口貨值大多數均告上升：英國（升百分之二十四）、馬來西亞（升百分之十九）、新加坡（升百分之十八）、德國（升百分之十七）、美國（升百分之十七）、意大利（升百分之十三）和中國（升百分之七點六）。此外，來源地為南韓的轉口貨值亦輕微上升百分之一。

然而，來源地為台灣和日本的轉口貨值則分別輕微下跌百分之一點九和百分之一點七。

九六年上半年，來源地為中國的轉口貨品，以貨值計算，百分之三十一輸往美國。另有百分之十和百分之六點八，分別輸往日本和德國。

來源地為日本經香港轉口的貨品，以貨值計算，百分之七十三輸往中國，另有百分之三點七和百分之三點五，分別輸往美國和南韓。

來源地為台灣的轉口貨品，絕大部分（以貨值計算為百分之九十二）輸往中國。

至於來源地為美國的轉口貨品，以貨值計算，百分之七十二輸往中國，另有百分之三點八和百分之二點九，分別輸往台灣和南韓。

表二載列經本港轉口往十個主要目的地的貨值變動情況。

九六年上半年與九五年同期比較，輸往各主要目的地的轉口貨值大多數均告上升：日本（升百分之二十六）、英國（升百分之十四）、法國（升百分之十二）、新加坡（升百分之八點四）、德國（升百分之八點三）、中國（升百分之八點一）、荷蘭（升百分之七點五）和南韓（升百分之六點三）。

然而，輸往美國和台灣的轉口貨值則分別輕微下跌百分之零點六和百分之四點一。

按貨品類別分析，轉口往中國貨值有增加的貨品包括電動機械、儀器和用具及零件（增二十九億元，升百分之二十）；鐵及鋼（增二十八億元，升百分之四十）以及紡織品（增十七億元，升百分之五點三）。

然而，轉口往中國的貨品貨值下降的包括通訊、錄音及音響設備和儀器（減五億八千六百萬元，跌百分之四）以及道路車輛（減五億二千五百萬元，跌百分之十一點二）。

至於輸往美國的轉口貨品貨值有增加的包括以嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品爲主的雜項製品（增八億六千三百萬元，升百分之三點五）；攝影儀器、設備和供應品、光學器材及鐘表（增七億三千三百萬元，升百分之十六）以及辦公室機器和自動資料處理儀器（增三億九千三百萬元，升百分之六點九）。

然而，轉口往美國的貨品貨值下降的包括成衣（減十二億元，跌百分之十二）以及通訊、錄音及音響設備和儀器（減九億六千六百萬元，跌百分之八點九）。

有關九六年上半年本港轉口貿易的詳細統計資料，載於九六年六月號的《香港對外貿易》報告內，該月刊每本一百二十九元，現已在香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處，及灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組發售。

如欲訂閱該份刊物，可向香港灣仔駱克道一百八十八號兆安中心二十八樓政府刊物銷售組查詢（電話：二五九八 八一九四）。至於查詢有關貿易統計數字，則請致電政府統計處（電話：二五八二 四九一五）。

《下頁續附表》

表一：轉口自十個主要來源地的貨值變動情況

| 來源地  | 一九九六年<br>一月至六月<br>(百萬元) | 一九九五年<br>一月至六月<br>(百萬元) | 一九九六年一月至六月與<br>一九九五年一月至六月比較<br>增/減 |        |
|------|-------------------------|-------------------------|------------------------------------|--------|
|      |                         |                         | (百萬元)                              | (百分率)  |
| 中國   | 308,822                 | 286,902                 | + 21,920                           | + 7.6  |
| 日本   | 62,714                  | 63,803                  | - 1,089                            | - 1.7  |
| 台灣   | 40,154                  | 40,930                  | - 776                              | - 1.9  |
| 美國   | 30,565                  | 26,155                  | + 4,410                            | + 16.9 |
| 南韓   | 18,129                  | 17,953                  | + 175                              | + 1.0  |
| 新加坡  | 11,915                  | 10,101                  | + 1,814                            | + 18.0 |
| 德國   | 8,061                   | 6,891                   | + 1,170                            | + 17.0 |
| 馬來西亞 | 7,721                   | 6,486                   | + 1,235                            | + 19.0 |
| 英國   | 6,134                   | 4,933                   | + 1,202                            | + 24.4 |
| 意大利  | 5,667                   | 4,997                   | + 670                              | + 13.4 |

表二：轉口往十個主要目的地的貨值變動情況

| 目的地 | 一九九六年<br>一月至六月<br>(百萬元) | 一九九五年<br>一月至六月<br>(百萬元) | 一九九六年一月至六月與<br>一九九五年一月至六月比較<br>增/減 |        |
|-----|-------------------------|-------------------------|------------------------------------|--------|
|     |                         |                         | (百萬元)                              | (百分率)  |
| 中國  | 199,436                 | 184,527                 | + 14,909                           | + 8.1  |
| 美國  | 104,118                 | 104,799                 | - 681                              | - 0.6  |
| 日本  | 37,597                  | 29,918                  | + 7,679                            | + 25.7 |
| 德國  | 22,404                  | 20,697                  | + 1,708                            | + 8.3  |
| 英國  | 15,474                  | 13,627                  | + 1,848                            | + 13.6 |
| 新加坡 | 13,068                  | 12,058                  | + 1,010                            | + 8.4  |
| 台灣  | 12,831                  | 13,384                  | - 553                              | - 4.1  |
| 南韓  | 9,876                   | 9,287                   | + 589                              | + 6.3  |
| 法國  | 8,827                   | 7,880                   | + 946                              | + 12.0 |
| 荷蘭  | 8,308                   | 7,726                   | + 583                              | + 7.5  |

完

供本地人租住賓館下月須持牌照經營

\*\*\*\*\*

政務總署發言人今日（星期三）表示，所有供本地人士租住的賓館由今年九月一日起，必須領有有效牌照，方可經營。

《旅館業條例》於一九九一年五月通過生效，目的是以發牌制度確保酒店和賓館遵守有關防火和樓宇結構安全以及衛生方面的發牌規定。

發言人提醒供本地人士租住賓館的經營者，豁免期將於八月底屆滿，他們必須持有有效牌照，方可經營。

任何人士如無牌經營此類賓館，可被判罰款二十萬元及監禁兩年；如違例情況持續，則每日另加罰款二萬。

發言人亦呼籲市民為本身安全著想，應只租住持牌賓館。

完

僱主不可解僱懷孕僱員

\*\*\*\*\*

勞工處今日（星期三）警告僱主不可在接獲女性僱員通知申請分娩假期後解僱該僱員。

崇哲興業有限公司因在接獲一名懷孕僱員通知申請分娩假期後解僱該僱員，最近在西區裁判法院被判罰款二萬元。

勞工處發言人說：「根據《僱傭條例》，女性僱員若為同一僱主服務不少於十二個星期，由她通知僱主申請分娩假期起至分娩假期結束復工之日，僱主不得終止其僱傭合約。」

女性僱員若在預計產假開始當日已按連續性合約受僱不少於二十六個星期，便可享有分娩假期。

若她在開始產假之前已連續為僱主服務不少於四十個星期，而其在生子女數目又不超過兩名，便有權支取分娩假期工資。

發言人表示，違反這些條款的僱主，可被判最高罰款十萬元。

完

#### 清拆觀塘僭建天台屋

\*\*\*\*\*

屋宇署今日（星期三）宣布，位於觀塘仁愛圍十至二十四號及十號A至二十四號A的天台建築物，將於明年初清拆，以保障公眾安全。

該署今日上午向該樓宇業主發出通告，通知他們屋宇署將於九七年二月十九日向香港地方法院申請封閉該等僭建物，並予以清拆。

總屋宇測量師（管制及執行）唐錦文表示，該等僭建物完全覆蓋整個天台。

他說：「由於缺乏適當的逃生通道，當發生火警時，這些天台屋會對居民及其他大廈住客的安全構成嚴重威脅。」

「此外，我們進行的結構評估顯示，由於僭建物的數量眾多和範圍廣闊，大大加重樓宇的負荷，對整幢樓宇的結構會產生即時危險。」

「為保障居民的安全，有需要清拆該等僭建物。政府承建商會在取得封閉令後展開工作。」

唐錦文表示，有十四個家庭會受這次清拆行動影響。屋宇署已聯同房屋署、社會福利署及政務總署，為居民提供安置及其他社會福利援助。

他說：「我們曾經與居民舉行會議，向他們解釋這次清拆行動及安置準則。」

「我希望重申，政府一向的政策是沒有人會因為清拆行動而致無家可歸。」

完

#### 社署兩項援助金公眾假期提早發放

\*\*\*\*\*

綜合社會保障援助計劃受助人的銀行轉帳日期如適逢公眾假期（八月二十四至二十六日），將可提早於星期五（八月二十三日）領取援助金。

社會福利署發言人今日（星期三）說：「領款日期適逢上述假期的公共福利金計劃受助人，亦有特別安排。」

「由滙豐銀行或恒生銀行轉帳的受助人，將於星期五（八月二十三日）獲發福利金。由其他銀行轉帳的受助人，則會在下星期二（八月二十七日）領取款項。」

受助人如有疑問，可向所屬分區社會保障辦事處查詢。

完

#### 政府土地招標承租

\*\*\*\*\*

地政總署現正以短期租約方式招標三幅分別位於青衣及元朗的政府土地。

其中兩幅土地位於青衣第二十區青衣路，面積分別約為二千五百五十平方米及三千九百六十平方米。

該兩幅土地只供存放非危險品及非厭惡性貨物，但不包括存放及起卸空置或填滿的貨櫃，以及貨櫃組裝及拆裝。

兩幅土地的租約均先定三年，其後按季續租。

第三幅土地位於元朗天水圍第三十二區，面積約六千一百一十平方米。

該幅土地擬用作停車場，供承租人的汽車停泊或作收費公眾停車場，供汽車停泊，但不包括貨櫃車，不連拖架的貨櫃車拖頭則可。

租約先定十二個月，其後按季續租。

三幅土地的截止投標日期均為九月六日（星期五）正午十二時。

索取投標表格、招標公告及章程，可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署、九龍地政處、元朗地政處及葵青地政處。

該等辦事處亦備有關圖則以供查閱。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九六年八月二十一日

|              | 百萬元計          |
|--------------|---------------|
| 開市戶口結餘       | 一九一八          |
| 收市戶口結餘       | 一九五七          |
| 改變原因：        |               |
| 貨幣市場活動       | 增三九           |
| 流動資金調節機制今日運作 | 無             |
| 時間           | 累積改變<br>(百萬元) |
| 上午九時三十分      | 增三九           |
| 上午十時         | 增三九           |

上午十一時  
 正午十二時  
 下午三時  
 下午四時

增三九  
 增三九  
 增三九  
 增三九

流動資金調節機制息率

借 入                      放 出  
 四點零厘                      六點零厘

港元外匯指數 (TWI) : 123.9 \* +0.1      \* 21.8.96

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

| 期限     | 息率    |
|--------|-------|
| 一星期屆滿  | 四點九六厘 |
| 一個月屆滿  | 四點九九厘 |
| 三個月屆滿  | 五點一四厘 |
| 六個月屆滿  | 五點二五厘 |
| 十二個月屆滿 | 五點五五厘 |

外匯基金債券 / 地鐵公司

| 期 限 | 發行號碼 | 利 率   | 價 格    | 息 率   |
|-----|------|-------|--------|-------|
| 二年  | 二八零八 | 六點零零厘 | 九十九點九四 | 六點一二厘 |
| 三年  | 三九零七 | 六點八零厘 | 一零一點零五 | 六點五零厘 |
| 五年  | 五一零六 | 七點二三厘 | 一零一點一零 | 七點零七厘 |
| 七年  | 七三零八 | 七點二四厘 | 九十九點六五 | 七點四四厘 |
| 五年  | M五零三 | 七點三五厘 | 九十九點九五 | 七點五零厘 |

總成交額

一百四十一億六千八百萬元

完